

# WIR

La revista para el cliente del Grupo Doppelmayr/Garaventa Edición 1/2017

 Doppelmayr®

  
GARAVENTA

42º año de publicación/Nº 201

## Telesillas D-Line

Diseño vanguardista, lo último en tecnología, más posibilidades de configuración

## El dominio esquiable de Hochfügen apuesta por la Primera Clase

Waidoffen es el nombre del primer telesilla D-Line del mundo

## El dominio esquiable más grande de Austria

Desarrollo del turismo sostenible en el Arlberg

6



### Primer telesilla D-Line del mundo

El nuevo telesilla Waidoffen es insuperable en diseño, confort y eficiencia.

12



### Telesilla D-Line: diseño global coordinado

Todo lo que gusta a los viajeros y las empresas explotadoras: gran calidad, opciones individuales y materiales adecuados.

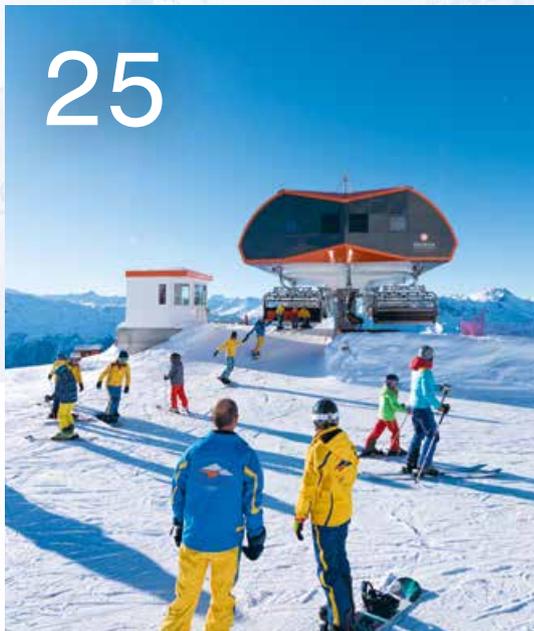
14



### Ski Arlberg: el círculo se cierra

La unión del dominio esquiable en el Arlberg permite a los visitantes acceder a todas las localidades del Arlberg de forma rápida, sencilla y cómoda sobre los esquís.

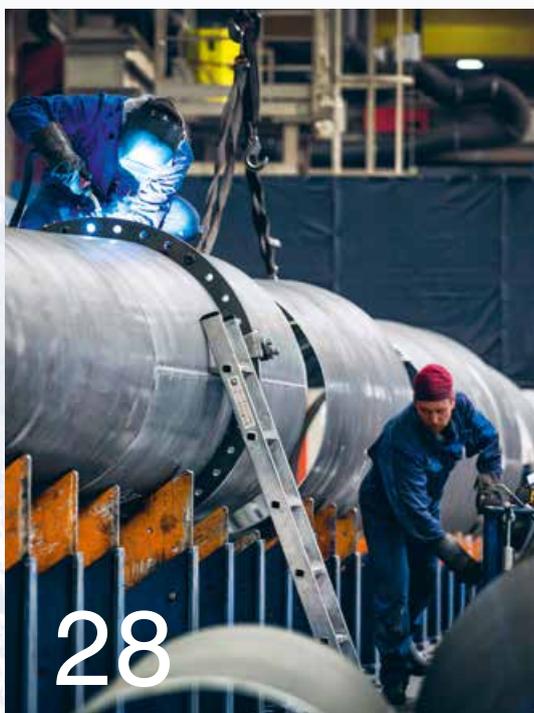
25



### Gran atractivo para familias con niños pequeños y escuelas de esquí

En la estación de esquí suiza de Madrisa un adulto puede viajar en una silla con hasta cinco niños y disfrutar del esquí gracias al modelo de asiento CS10 apto para niños.

28



### Especialista en acero

Gassner Stahlbau GmbH en Bürs/Vorarlberg fabrica sillas, torres, dispositivos de suspensión de cabinas o construcciones especiales para el Grupo Doppelmayr/Garaventa.

## Nuevas posibilidades



Después de un ejercicio fascinante, lleno de admirables proyectos de teleféricos, continuamos un año más siendo innovadores. El desarrollo y la implantación de la D-Line fue un gran éxito. Esta temporada de invierno 2016/2017 se pone en marcha en Hochfügen el Waidoffen, el primer telesilla D-Line que pone claramente de manifiesto las ventajas de la nueva línea de productos y establece nuevos estándares de confort, seguridad y diseño gracias al nuevo modelo de silla.

El Arlberg acapara la atención con nuevas posibilidades. Cuatro espectaculares telecabinas conectan las localidades de esquí en el Arlberg, convirtiéndolo así en el dominio esquiable más grande de Austria. La estación intermedia en Trittkopf es un hito desde el punto de vista técnico en materia de teleféricos y reúne en un mismo edificio tres estaciones para teleféricos. Los esquiadores podrán disfrutar de un confort de primera y de la máxima calidad.

También nos sentimos enormemente satisfechos con los trabajos que hemos realizado en todo el mundo. Los proyectos en Rusia y Georgia dejan patente el potencial que tienen en estos países los deportes de invierno y, en especial, el turismo de invierno. En Norteamérica nuestros clientes también invierten en el futuro y apuestan por el confort y la calidad.

Para el sector internacional de teleféricos y también para el Grupo Doppelmayr/Garaventa, la Interalp in Innsbruck es el salón más importante de tecnologías alpinas. Por eso, del 26 al 28 de abril de 2017 nos complace recibirle una vez más en nuestro stand. Eche un vistazo a las últimas novedades del sector de los teleféricos y déjese fascinar por los nuevos productos, las innovaciones y la capacidad de Doppelmayr/Garaventa.

Michael Doppelmayr  
Presidente de la Junta Directiva

## Dos millones de visitas en YouTube

El canal de YouTube del Grupo Doppelmayr/Garaventa alcanzó un nuevo récord en otoño de 2016. Con más de dos millones de visitas, los interesados utilizaron la plataforma para informarse por Internet sobre la empresa, los proyectos actuales y las innovaciones. El canal incorpora periódicamente vídeos interesantes con las últimas novedades del mundo de los teleféricos. | **1**



suscriptores **4.000**

**156.000** el mayor número de visitas a un vídeo

vídeos **110**

**2.000.000** visitas en total



➤ Para ir al canal YouTube

## Tres teleféricos transportan 3,6 millones de toneladas de material en seis años

Entre los años 2010 y 2016 se emplearon tres teleféricos de cargas pesadas de Doppelmayr/Garaventa para la construcción de la central hidroeléctrica de bombeo más importante de Suiza, propiedad de la empresa Kraftwerke Linth-Limmern AG. De ellos, dos han logrado un récord mundial: uno de los teleféricos vaivén superó una carga útil máxima de 40 toneladas y el funicular fue diseñado para transportar los transformadores de la central eléctrica de 220 toneladas. Durante seis años transportaron un total de 3,6 millones de toneladas de material de construcción. Como los trabajadores tenían que acceder a las zonas de obras en alta montaña, los tres teleféricos trasladaron a más de 500.000 personas. En otoño, tras la conclusión de las obras en la central eléctrica, comenzó el desmantelamiento de los dos teleféricos vaivén. Las instalaciones apenas tienen diez años de antigüedad, sin embargo, a lo largo de este tiempo han tenido un rendimiento de unos 40 años si se compara con una instalación turística. | **1**



➤ Ir al vídeo: la central hidroeléctrica de bombeo de Limmern en Zeitraffer

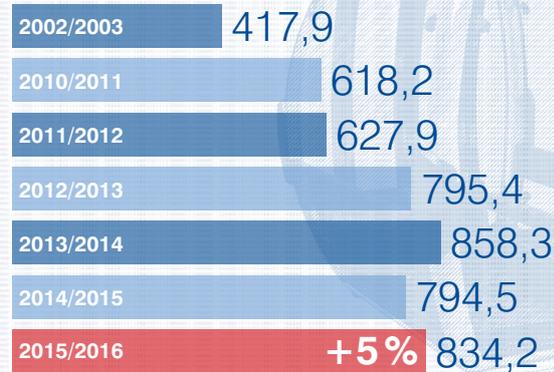


# 103 instalaciones y un cinco por ciento más de volumen de negocio

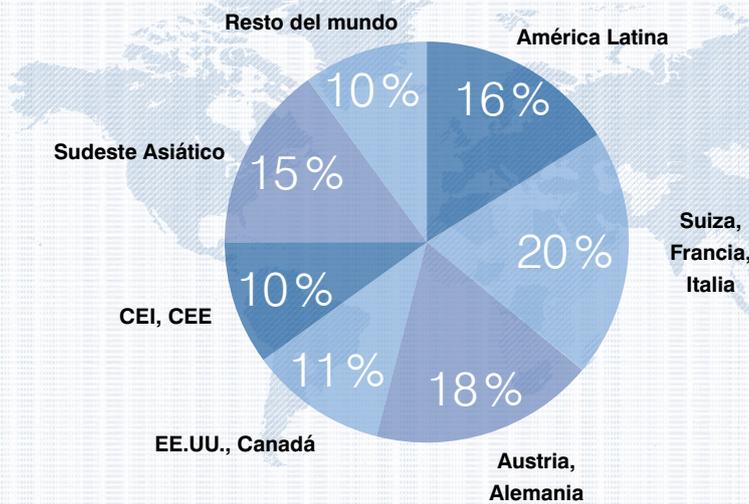
En el ejercicio 2015/2016 el Grupo Doppelmayr alcanzó un volumen de negocios de 834 millones de euros, lo que supone un incremento del cinco por ciento con respecto al año anterior y la segunda cifra más alta en la historia de la compañía.

Durante el ejercicio 2015/2016 Doppelmayr/Garaventa realizó un total de 103 instalaciones para 85 clientes, entre ellas, numerosos proyectos emblemáticos y grandes pedidos. La implantación de la nueva línea de productos D-Line también se vio reflejada de forma positiva en el balance. Doppelmayr aumentó asimismo el número de empleados, ya que en la actualidad casi 2.700 personas trabajan para el líder de mercado en la construcción de teleféricos, lo que representa unas 130 más que el año anterior.

Volumen de negocio del consorcio – Evolución en millones de euros



Volumen de negocio por regiones 2015/2016



## Innovaciones, grandes proyectos y nuevos potenciales de mercado

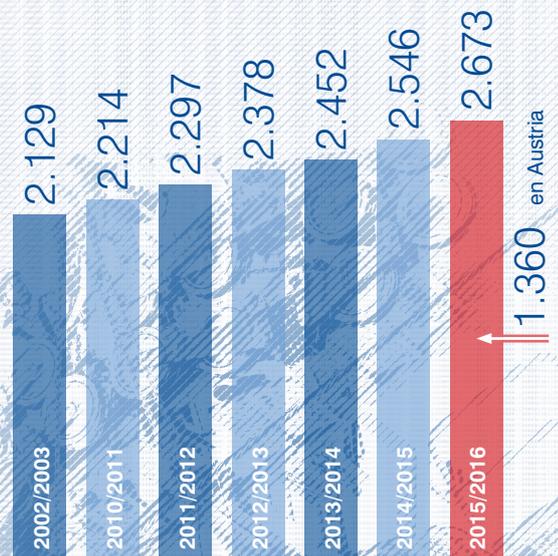
Con la D-Line, Doppelmayr sienta nuevas bases en la industria de los teleféricos y da la bienvenida a los pasajeros a la Primera Clase. El diseño perfeccionado y los componentes mejorados ofrecen aún más confort tanto a los pasajeros como a los operadores de transporte por cable. Aunque la región de los Alpes, con casi un volumen de negocio del 40 por ciento, sigue siendo el mercado más fuerte para Doppelmayr, los negocios en el sudeste asiático también experimentaron un considerable crecimiento durante el pasado ejercicio. El porcentaje del volumen de negocios –por primera vez se muestra por separado en el gráfico– se ha triplicado pasando del 5 al 15 por ciento. El motivo de ello han sido algunos impresionantes proyectos realizados en Vietnam. En el caso de los proyectos urbanos, América Latina continúa siendo clave mientras que Asia domina el mercado de las instalaciones para el turismo de verano.

## 2017 seguirá siendo un año emocionante

La conexión Arlberg con cuatro nuevas telecabinas, las líneas adicionales en la mayor red urbana de teleféricos en Bolivia y un nuevo teleférico en Vietnam que ha alcanzado cifras de récord mundial son solo algunos ejemplos que atraerán la atención en 2017. También hay proyectos para los Juegos Olímpicos de invierno en Corea del Sur, así como otros teleféricos D-Line. Además, en 2017 tendrá lugar el traslado al nuevo edificio de oficinas en el área de Hohe Brücke en Wolfurt. [↓](#)



Empleados – Evolución en el mundo / Austria



# Telesillas D-Line: una atracción con todos los extras

---

Los telesillas son uno de los principales productos del Grupo Doppelmayr/Garaventa. Dado que son una parte importante de la D-Line también se han rediseñado y optimizado por completo y ahora dan la bienvenida a los pasajeros a la Primera Clase.

Imagínese un viaje cálido, silencioso y cómodo a través de un maravilloso paisaje invernal hasta llegar a la cumbre. Así es como uno se siente cuando viaja en el telesilla D-Line de Doppelmayr. Nuevas características, nuevas tecnologías y nuevos diseños que abren nuevas posibilidades. Pero, ¿a qué se debe esta innovación?





Innovación con un denominador común



Atractiva selección según el principio modular



Asiento amplio, ergonómico y cómodo



Con estilo: a seis metros por segundo



### Innovación con un denominador común

Doppelmayr/Garaventa desarrolla continuamente innovaciones para clientes. Esta labor pionera ha hecho que la empresa se haya convertido en líder del mercado mundial y haya consolidado esta posición. Además, por razones históricas, también ha creado una amplia gama de variantes de productos. Con la D-Line, esta diversidad de modelos tiene ahora un denominador común: muchos años de experiencia y know-how unidos a un modernísimo diseño, más posibilidades de configuración y los últimos avances tecnológicos. Muchos componentes se han estandarizado con el fin de simplificar el montaje, facilitar la formación del personal y reducir las existencias de piezas de recambio. La D-Line integra las exigencias cada vez mayores en confort, velocidad de transporte, capacidad de transporte y seguridad. Al mismo tiempo, la nueva línea optimiza

también los procesos de fabricación y montaje aportando unas ventajas que generan auténticos beneficios a los clientes. Hasta llegar al producto final se necesitan años de investigación y desarrollo que incluyen estudios de ergonomía y diseño, simulaciones de vibraciones y corrientes, y muchas cosas más. Un gran número de las innovaciones de la nueva silla D-Line están ocultas.

### Atractiva selección según el principio modular

Una novedad de la D-Line es el "módulo de silla"; esto significa que existe un modelo de silla básico que se puede ampliar con muchas opciones siguiendo el principio modular. Un objetivo importante en el desarrollo de la nueva generación de sillas de Doppelmayr también fue facilitar a los operadores de teleféricos más posibilidades de configuración individualizada. En este

sentido lo más destacable son las denominadas "meshs", es decir, grandes superficies configurables situadas en la parte trasera de la silla que se pueden sustituir fácilmente. Estas se pueden fijar de manera sencilla y rápida e intercambiar en caso necesario, por lo que pueden adaptarse perfectamente al diseño de la estación de esquí, llevar los mensajes que se deseen o personalizarse para campañas publicitarias. Además, existe la opción de elegir entre tapicerías y costuras de la tapicería, burbujas de diferentes colores y componentes pintados.

### Asiento amplio, ergonómico y cómodo

El trayecto en un telesilla D-Line es toda una experiencia para los visitantes, ya que ahora ofrece aún más espacio y confort. Por un lado, gracias al asiento: desde el primero hasta el último, las generosas dimensiones del asiento,



Cada telesilla D-Line es única gracias a las diferentes combinaciones de colores y las opciones de imagen de marca personalizadas. La comodidad de los ergonómicos asientos individuales también es única.



con una anchura de 520 mm, ofrecen a cada viajero el máximo confort. Los asientos de diseño ergonómico aseguran una cómoda postura. Por otro lado, gracias a la suspensión cómoda y optimizada: desde el primer momento se percibe rápidamente que se trata de una experiencia de viaje completamente nueva. La suspensión perfeccionada del telesilla da una sensación de suavidad extrema tanto a lo largo del trayecto como al entrar en la estación.

La suspensión reduce notablemente las vibraciones y la propagación del sonido. A fin de poder transportar a los aficionados a los deportes de invierno con sus diferentes equipos, Doppelmayr también ha rediseñado el reposapiés central del telesilla, que permitirá a esquiadores y snowboarders disfrutar de superficies de apoyo más anchas.

#### Con estilo: a seis metros por segundo

Los telesillas D-Line acaparan todas las miradas. Estas sillas desarrolladas en colaboración con un prestigioso diseñador convencer por su sencilla elegancia, además, desde el punto de vista estético, la robusta estructura transmite sensación de seguridad. Sin embargo, los telesillas D-Line, además de ser cómodos y estilosos, son sobre todo un medio de trans-

porte rápido. La posibilidad de una velocidad de transporte mayor del telesilla D-Line de 6 m/s acorta la duración del viaje y contrarresta así cualquier aglomeración.

El primer telesilla D-Line del mundo se puso en marcha en diciembre de 2016 en Hochfügen y constituye otro hito más en la tecnología de teleféricos. | [📄](#)



# Una innovación que encaja con nuestra filosofía

WIR ha hablado con Helmut Grünbacher, gerente de Skiliftgesellschaft Hochfügen GmbH.



Junto a Doppelmayr, Skiliftgesellschaft Hochfügen lleva a la práctica una innovación que supone una primicia mundial: un telesilla D-Line.

**WIR.** Cuando ustedes adjudicaron el pedido del nuevo teleférico Waidoffen, aún no existían telesillas D-Line en el mercado. ¿A qué se debe que hayan sido la primera empresa de remontes en poner en marcha el nuevo teleférico?

**Ing. Helmut Grünbacher:** Nos decidimos por la empresa Doppelmayr en el curso de nuestra campaña de calidad. El accionamiento directo, la instalación fotovoltaica integrada, los asientos calefactados, las barras de seguridad de cierre automático junto con la plataforma de elevación para la máxima seguridad infantil, además de una atractiva oferta fueron determinantes a la hora de tomar esta decisión. Tras la firma del contrato, Andreas Natter de Doppelmayr vino a verme y me explicó que quería llevar a cabo con nosotros un nuevo producto de alta gama llamado D-Line.

Obviamente para nosotros era un desafío ser la primera estación de esquí que ponía en práctica esta novedad mundial. Sin embargo, la decisión ha valido la pena. Ahora, una vez terminado el teleférico, podemos afirmar con orgullo que la instalación es realmente espectacular, tanto para nuestros visitantes como para nosotros como empresa explotadora.

**WIR.** Con Waidoffen ustedes apuestan claramente por la "protección medioambiental y la sostenibilidad". ¿Qué les ha motivado en este sentido?

**Ing. Helmut Grünbacher:** Nuestra filosofía ha estado desde siempre orientada al respeto por la naturaleza que nos rodea y a su protección. Impulsamos conscientemente el tema de la sostenibilidad. Por ello, es importante proteger con mayor celo las fuentes de energía disponibles. Gracias al accionamiento directo, que permite un menor uso de los recursos, y a la instalación fotovoltaica hemos dado otro paso fundamental. Doppelmayr lo

ha realizado con maestría y esa es nuestra aportación conjunta al medio ambiente.

**WIR.** Desde el punto de vista técnico el nuevo teleférico Waidoffen lo tiene todo. ¿Qué importancia tiene esta innovación para su estación de esquí?

**Ing. Helmut Grünbacher:** Para nuestra estación de esquí, el telesilla de 6 plazas Waidoffen abre una nueva dimensión. Este remonte está situado a una gran altura, en una zona con nieve asegurada, por lo que podemos inaugurar pronto la temporada. Al decidimos por un telesilla D-Line hemos invertido de forma intencionada en calidad, ya que aporta confort con un gran estilo. Otro argumento importante es que la duración del trayecto se reduce a la mitad con respecto a la instalación anterior. Confiamos en que Waidoffen tenga una excelente acogida y que los visitantes se queden más tiempo.

**WIR.** Muchas gracias por esta entrevista. | 



# Primer telesilla D-Line del mundo

Con el nuevo telesilla D-Line Waidoffen, Doppelmayr lleva la “Primera Clase” hasta la estación de esquí Hochfügen.

El nuevo telesilla de 6 plazas Waidoffen es el primer telesilla D-Line del mundo y está a la vanguardia en todo. Esta instalación, equipada con lo último en tecnología de Doppelmayr, satisface las máximas exigencias en materia de diseño y seguridad, y da un gran salto en cuanto a confort. Sus ergonómicos asientos individuales son también especialmente cómodos gracias a una superficie para sentarse más amplia y cuentan con calefacción integrada en el asiento. Las burbujas aseguran un viaje agradable incluso en condiciones meteorológicas adversas. Waidoffen sustituye a un telesilla de 4 plazas y transporta a un tercio más de pasajeros en la mitad de tiempo. Una vez alcanzada la cumbre a 2.300 metros de altitud, a todos los amantes de los deportes de invierno, ya sean principiantes, aficionados o deportistas avezados, les esperan unas pistas de ensueño.

## Sostenibilidad en la montaña

La estación superior de Waidoffen está equipada con elementos fotovoltaicos altamente eficientes que están integrados directamente en el tejado de la estación. El nuevo accionamiento Doppelmayr Direct Drive constituye también la pieza central de la instalación y es insuperable en términos de eficiencia energética. Además es espe-

cialmente silencioso y apenas genera vibración. En Hochfügen se utiliza por primera vez el nuevo control de Doppelmayr, el Doppelmayr Connect.



En términos de seguridad, este moderno teleférico dispone naturalmente de los últimos avances, por eso las barras de seguridad de las sillas se cierran y se bloquean de forma totalmente automática después de subirse el pasajero y no vuelven a desbloquearse y abrirse automáticamente hasta llegar a la estación superior. Una cinta transportadora regulable en altura situada en la zona de entrada facilita el acceso a los pasajeros más pequeños, permitiendo a los niños subirse solos, como si fueran “mayores”.

Waidoffen no deja ningún deseo sin satisfacer. El telesilla D-Line es una joya tanto para esquiadores pequeños y grandes como para el personal de servicio. | 



## 6-CLD-B Waidoffen

Cliente	<b>Skiliftgesellschaft Hochfügen GmbH</b>
Ubicación	<b>Fügenberg, Tirol (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>1.059 m</b>
Desnivel	<b>317 m</b>
Capacidad de transporte	<b>2.600 p/h</b>
Vehículos	<b>58 sillas D-Line de 6 plazas</b>
Duración del trayecto	<b>Aprox. 4 min</b>
Inauguración	<b>Noviembre de 2016</b>

«Este producto de alta gama ofrecerá a nuestros visitantes una experiencia de viaje muy especial en cuanto a confort, equipamiento, velocidad y seguridad». | Ing. Helmut Grünbacher, gerente de Skiliftgesellschaft Hochfügen GmbH

# La nueva silla D-Line

WIR presenta los aspectos más destacados de la silla D-Line. Muchas innovaciones y logros técnicos están ocultos, otros son bien visibles. Este es un pequeño resumen.

**L**a D-Line aúna un modernísimo diseño con el máximo confort. Unas características que también quedan reflejadas con maestría en los telesillas. Con la máxima calidad, nuevos materiales y componentes optimizados, los pasajeros y los operadores de teleféricos disfrutan de un telesilla que dispone de la tecnología más avanzada.

## Diseño completo con posibilidades individuales

El telesilla D-Line muestra aspectos totalmente inéditos. El diseño global y coordinado aporta a las empresas explotadoras de teleféricos nuevas ventajas y posibilidades: la parte trasera de las sillas, la tapicería y muchos otros componentes personalizables hacen que cada uno de los telesillas D-Line sea único y claramente reconocible.

En el marco del proceso de desarrollo se diseñaron nuevos sistemas de activación para las burbujas y las barras de seguridad. Al objeto de simplificar el mantenimiento, los componentes son fácilmente accesibles, pero aun así están debidamente protegidos. La calefacción en el asiento también incluye algunas novedades técnicas. La guía de cables se ha optimizado y los nuevos acolchados térmicos ahora se pueden conectar cómodamente al cableado principal mediante enchufes. Los tapizados de los asientos se han mejorado y dotado de una superficie con un nuevo diseño, convirtiéndose así en paradigma de confort, estética y resistencia.

Todas estas innovaciones nacidas de muchos años de experiencia incrementan el atractivo y la fiabilidad del telesilla. 

## Burbuja espaciosa

Las burbujas protectoras, ahora con un diseño moderno y en diferentes colores, transmiten una sensación de espacio completamente nueva. La mecánica optimizada permite a los pasajeros un manejo de lo más cómodo.



## Divisor de asientos desmontable

Se puede desmontar de manera rápida y sencilla cada uno de los divisores de asientos optimizados. Así, también las personas con movilidad reducida y con equipamientos deportivos especiales pueden sentarse cómodamente en estas sillas.



## Máximo confort del trayecto

El nuevo diseño de la suspensión confortable para velocidades de transporte de hasta 6 m/s garantiza un viaje cómodo e increíblemente suave.





#### Variantes de accionamiento de las barras de seguridad: manual, Lock o Autolock

Además de la opción manual, el telesilla D-Line ofrece otros dos sistemas de accionamiento de la barra de seguridad. Con la variante Lock (bloqueo) la barra se bloquea de forma automática después de que los pasajeros la hayan cerrado manualmente y en la estación opuesta se vuelve a desbloquear y abrir del mismo modo. A diferencia de la variante Lock, en la versión Autolock (autobloqueo) la barra se cierra y se bloquea de forma automática. Además, este proceso está supervisado y de este modo se asegura que la barra de seguridad está cerrada cuando el telesilla abandona la estación. En este caso también en la estación opuesta, el desbloqueo y la apertura de la barra de seguridad se producen de forma automática.



#### Reposapiés más ancho y optimizado

El reposapiés rediseñado es especialmente cómodo y está perfectamente adaptado para esquiadores y snowboarders.



#### Espacio para la creatividad en la parte trasera del asiento

Las grandes superficies de publicidad (mesh) intercambiables, situadas en la parte trasera de las sillas, abren nuevas perspectivas para el diseño.



#### Asientos personalizables, más anchos, con calefacción optimizada en el asiento

Los cómodos asientos de 520 mm de ancho con tapizados personalizables ofrecen un amplio espacio en cada asiento. La calefacción optimizada en el asiento, los acolchados térmicos con longitud de cable unificada y una práctica unión por enchufe con fusible integrado facilitan el manejo.



#### ⚙️ Datos sobre la silla D-Line

Velocidad de transporte	<b>hasta 6 m/s</b>
Anchura del asiento	<b>520 mm</b>
Anchura de la vía 6-CLD	<b>6,4 m</b>
Anchura de la vía 8-CLD	<b>7,7 m</b>
Condiciones de transporte	<b>Según la configuración de la silla se puede transportar hasta 7 niños de más de 90 centímetros de altura junto con un adulto acompañante.</b>

➤ Más información y detalles sobre la silla D-Line en YouTube



# El dominio esquiable más grande de Austria



La nueva conexión por teleférico entre Zürs y Stuben con Alpe Rauz en Arlberg demuestra cómo funciona el desarrollo turístico sostenible.

Cuatro nuevas instalaciones convierten a Ski Arlberg, con 305 kilómetros de pistas y 87 remontes, en el dominio esquiable más grande de Austria. Estas instalaciones permiten a los visitantes acceder a cualquier destino de la región de esquí del Arlberg de manera rápida, sencilla y cómoda. Los visitantes, tanto si están en St. Anton, St. Christoph, Stuben, Zürs, Lech, Oberlech o Schröcken y Warth, suben al remonte allí donde se encuentren y disponen de toda la infraestructura de teleféricos. Desde Zürs, el Trittkopfbahn I llega hasta la nueva estación intermedia y, una vez allí, se puede viajar hasta la nueva estación superior del Trittkopfbahn II o bien continuar en el nuevo Flexenbahn hasta Alpe Rauz en Stuben. En este punto, el nuevo Albonabahn II invita a seguir el viaje.

A raíz de esta conexión surgió el "Run of Fame", un circuito de esquí único que pasa por Arlberg y atraviesa todo el dominio esquiable de Ski Arlberg. Los esquiadores se verán acompañados por las estrellas del "Run of Fame", que hace honor a las grandes figuras del esquí de Arlberg. Todo ello convierte a este nuevo circuito de esquí en una experiencia inolvidable.

El dominio esquiable de Arlberg, ahora el doble de grande, ofrece aún más comodidad a sus visitantes, de hecho, ellos son una parte importante dentro del plan de tráfico sostenible en Arlberg. Por ejemplo, la capacidad de transporte del Flexenbahn evita 120 viajes en autobús al día y, además, llegan menos automóviles a los pueblos, lo que permite mejorar el entorno urbano. 

 Ir al vídeo:  
el nuevo Trittkopfbahn



«El Flexenbahn mejora la movilidad en toda la región. Además, los esquiadores pueden aprovechar aún mejor la multitud de pistas». **Diplomado en gestión de empresas Mario Stedile-Foradori, presidente de Arlberger Bergbahnen AG**

«Con una preparación de pistas perfecta, una elevada garantía de nieve, gran cantidad de pistas y descensos por nieve virgen, sin olvidar la excelente gastronomía, Arlberg se ha convertido en una experiencia extraordinaria para cualquier esquiador». **Ing. Philipp Zangerl, presidente de Ski Zürs AG y gerente de Stubner Fremdenverkehrs-GmbH**

«Una idea de hace 50 años se convierte ahora en realidad. Mirando y pensando siempre más allá. Todos estamos muy orgullosos». **Willy Skardarasy, presidente del consejo de administración de Ski Zürs AG**



## 10-MGD Flexenbahn

Cliente	<b>Flexenbahn GmbH</b>
Ubicación	<b>Zürs, Vorarlberg (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>1.771 m</b>
Desnivel	<b>562,5 m</b>
Vehículos	<b>47</b>
Capacidad de transporte	<b>2.400 p/h</b>
Velocidad de transporte	<b>6,0 m/s</b>
Duración del trayecto	<b>5,9 min</b>

## 10-MGD Trittkopfbahn Tramo 1

Cliente	<b>Ski-Zürs AG</b>
Ubicación	<b>Zürs, Vorarlberg (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>1.978 m</b>
Desnivel	<b>503 m</b>
Vehículos	<b>59</b>
Capacidad de transporte	<b>2.400 p/h</b>
Velocidad de transporte	<b>6,0 m/s</b>
Duración del trayecto	<b>7,4 min</b>

## 10-MGD Trittkopfbahn Tramo 2

Cliente	<b>Ski-Zürs AG</b>
Ubicación	<b>Zürs, Vorarlberg (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>959 m</b>
Desnivel	<b>193 m</b>
Vehículos	<b>17</b>
Capacidad de transporte	<b>1.200 p/h</b>
Velocidad de transporte	<b>6,0 m/s</b>
Duración del trayecto	<b>4,2 min</b>

## 10-MGD Albona II

Cliente	<b>Stubner Fremdenverkehrs GmbH</b>
Ubicación	<b>Stuben, Vorarlberg (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>2.172 m</b>
Desnivel	<b>680 m</b>
Vehículos	<b>48</b>
Capacidad de transporte	<b>2.000 p/h</b>
Velocidad de transporte	<b>6,0 m/s</b>
Duración del trayecto	<b>7,2 min</b>



➤ Se cierra el círculo (vídeo)



## Nuevo telesilla de ocho plazas en Ischgl

Un viaje con el nuevo teleférico Flimjochbahn promete una vivencia excepcional.

El teleférico Flimjochbahn, de 24 años de antigüedad, es el rey indiscutible del transporte entre todas las instalaciones en servicio de la empresa Silvrettaseilbahn AG. Hasta finales de la temporada de invierno 2015/2016 ya había transportado a casi 30 millones de personas. Desde diciembre de 2016, un telesilla de ocho plazas de Doppelmayer ocupa su lugar.

La estación superior del nuevo teleférico cuenta

con dos salidas: una al este y otra al norte. Aquí se tuvieron en cuenta las cambiantes condiciones del viento en la cima, por lo que, en función de la situación del viento, se puede abrir la salida oriental o la septentrional. Se trata de una mejora en confort que no se puede subestimar.

Otra característica especial es la torre número 3. Es una torre de cruce y, por tanto, forma parte de dos telesillas de ocho plazas: el Höllbodenbahn y el Flimjochbahn. Con hasta 6.900 personas por hora, es una de las torres más transitadas. | 📌



### 8-CLD-B Flimjochbahn

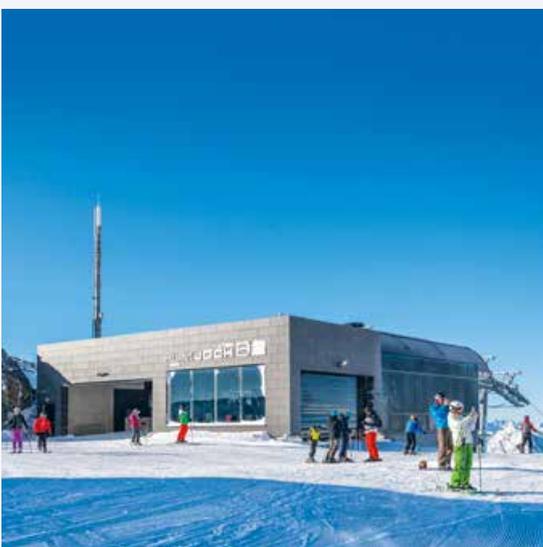
Cliente	<b>Silvrettaseilbahn AG</b>
Ubicación	<b>Ischgl, Tirol (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>1.797 m</b>
Desnivel	<b>454 m</b>
Capacidad de transporte	<b>3.200 p/h</b>
Vehículos	<b>87 sillas de 8 plazas con burbujas y asientos calefactados</b>
Duración del trayecto	<b>6,5 min</b>
Inauguración	<b>24 de noviembre de 2016</b>

➤ Encontrará más información acerca del Flimjochbahn y emocionantes vídeos sobre el proceso de construcción en el blog oficial de la obra.



«Gracias al diseño de los asientos nuestro nuevo telesilla de ocho plazas ofrece aún más confort que antes».

**Markus Walser,**  
presidente de  
Silvrettaseilbahn AG



## Königsberg: vivencias todo el año



Un parque ciclista con un novedoso sistema de transporte de Doppelmayr complementa las instalaciones de Königsberg dedicadas al esquí.

A fin de garantizar la continuidad de los remontes de Königsberg y compensar la falta de nieve de los últimos años en la estación, la empresa explotadora Königsberg-Hollenstein Skilifte GmbH ha desarrollado un parque ciclista ateniéndose a los criterios más modernos. El uniforme concepto global, el perceptible optimismo y el entusiasmo del gerente brindaron a Doppelmayr las condiciones perfectas para realizar un proyecto piloto junto con su socio Königsberg-Hollenstein Skilifte. Aquí se utiliza por primera vez en el mundo el novedoso sistema ProTow para el transporte de bicicletas. Este sistema abre nuevas posibilidades a las empre-

sas explotadoras de telesquíes y permite trasladar a la montaña a los aficionados a las mountain bikes de una forma especialmente confortable.

La nueva flexibilidad que ofrece este sistema es sumamente importante para la empresa explotadora: «Con poca nieve tenemos la posibilidad de hacer funcionar dos telesquíes en las pistas nevadas para los esquiadores y otro en paralelo para los ciclistas. Se trata de un elemento diferenciador para Königsberg», explica satisfecho el gerente. El innovador sistema de transporte ProTow es una atracción en el mundo de la bicicleta que además proporciona a los remontes y al restaurante del parque una mejor tasa de utilización. La primera parte del parque "Erlebnisraum Königsberg" se inauguró en octubre de 2016 y en la primavera de 2017 se ampliará con nuevas atracciones e infraestructuras. | 



### 2-SL Königsberg I

Año de construcción	<b>1971 (conversión a sistema de autoservicio en 1988)</b>
Ubicación	<b>Hollenstein an der Ybbs, Baja Austria (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>824 m</b>
Inclinación máx. del trazado	<b>42%</b>
Velocidad de transporte	<b>3,0 m/s</b>
Capacidad de transporte de la instalación de esquí	<b>1.055 p/h con percha en forma de T</b>
Capacidad de transporte de bicicletas	<b>Finalizado 400 ciclistas/h con ProTow</b>
Altura de la zona de esquí	<b>aprox. 1.400 metros de altitud</b>

 Para ver el vídeo de la apertura del parque ciclista



«Gracias al nuevo sistema de transporte para ciclistas podemos asegurar la continuidad de los remontes».

**Herbert Zebenholzer,**  
gerente de  
**Königsberg-Hollenstein**  
**Skilift GmbH**



## ProTow transporta a los ciclistas a la montaña

**¡El cambio solo dura 1-2 horas!**

A partir de ahora, los aficionados a la mountain bike viajarán tranquilamente en telesquí hasta la cima para después disfrutar a tope de los descensos.

Como primicia mundial, en el nuevo parque ciclista Königsberg en Hollenstein, junto al río Ybbs, un telesquí ha recibido la autorización para transportar a ciclistas con el novedoso sistema de suspensión ProTow de Doppelmayr.

El uso del nuevo sistema de remonte es sencillo. El ProTow se coloca en el manillar y, durante el ascenso, se mantiene fijado con la mano derecha en el asidero del manillar con el tubo flexible de sujeción. Gracias a su sofisticado diseño, el ProTow se libera de forma automática

del cabezal del manillar en cuanto se suelta el tubo flexible de sujeción, garantizando así un transporte seguro del usuario y su bicicleta. El propio ascenso se produce de forma igualmente relajada y segura, ya que el ciclista mantiene las dos manos sujetas en el manillar, con lo que siempre conserva el control de la bici.

Entre una y dos horas se tarda en cambiar del remonte preparado para el servicio de invierno al uso del sistema ProTow. Doppelmayr ha perfeccionado este sistema, basado en una patente de Rider Developments Ltd., y lo ha optimizado para la producción en serie. La modificación es técnicamente sencilla para muchos tipos de telesquíes, incluso para los antiguos. Doppelmayr marca así otro hito en términos de

innovación y abre nuevas oportunidades para las empresas explotadoras de telesquíes. | 





## Telesilla de alta velocidad en Vorarlberg

El remonte Silvretta, apto para niños, lleva ahora a los aficionados a los deportes de invierno hasta la cima del monte Gampaging en un tiempo récord y con el máximo confort.

Gracias al telesilla Silvretta de Doppelmayr, la estación de esquí Silvretta Montafon en Vorarlberg ofrece desde la temporada de invierno 2016/2017 una enorme mejora en confort. El nuevo telesilla de ocho plazas, con asientos calefactados y burbujas, sustituye a un telesilla de dos plazas y da un importante paso en la modernización de las instalaciones de teleférico. Ahora el telesilla transporta a los aficionados a los deportes de invierno directamente hasta la cima del Gampaging desde donde pueden descender por doce pistas y

cinco circuitos de esquí. Peter Marko, gerente de Silvretta Montafon, señala: «Las sillas lo tienen todo. Los cómodos asientos están tapizados, disponen de calefacción, y están equipados con una barra de seguridad de cierre automático, apta para niños, con reposapiés o soporte para los esquíes».

### Construcción discreta y muy funcional

A fin de aprovechar al máximo el limitado espacio en la estación inferior, el aparcamiento de las sillas se albergó en el sótano debajo de la estación. La estación inferior “nace” discretamente de la ladera de roca con el fin de integrar estéticamente la construcción en el entorno y satisfacer las elevadas exigencias en materia de protección del paisaje. | 



### 8-CLD-B Silvretta Bahn

Cliente	<b>Silvretta Montafon GmbH</b>
Ubicación	<b>St. Gallenkirch, Vorarlberg (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>2.093 m</b>
Desnivel	<b>685 m</b>
Capacidad de transporte	<b>3.200 p/h</b>
Vehículos	<b>93 sillas de 8 plazas</b>
Velocidad de transporte	<b>5,5 m/s</b>
Duración del trayecto	<b>6,5 min</b>
Inauguración	<b>Invierno 2016/2017</b>

«A pesar de ser un trayecto de más de dos kilómetros de distancia, el viaje apenas dura 6,5 minutos gracias a la elevada velocidad de transporte que alcanza los 5,5 metros por segundo».

**Peter Marko, gerente de Silvretta Montafon**





## Modernización en la oscuridad: renovación del teleférico más septentrional del mundo

El histórico teleférico vaivén de Tromsø se ha sometido a una exhaustiva renovación tras 45 años de servicio.

El teleférico de Tromsø en Noruega está considerado el teleférico de personas más septentrional del mundo. Fue inaugurado en 1961 por la naviera Hermanos Jakobsen, una de las impulsoras de la pesca y la economía noruega, que además ha jugado un papel esencial en el desarrollo de las infraestructuras de esta región. Hoy en día, Tromsø es una floreciente ciudad con un número creciente de visitantes que vienen a admirar la fascinante aurora boreal desde Fjellheisen.

El proyecto de modernización dio comienzo en 2012 cuando Garaventa recibió el encargo de inspeccionar este teleférico de 45 años de antigüedad. El informe dejaba claro que el teleférico vaivén había llegado al final de su vida útil. Entonces se tomó la decisión de renovar la instalación por completo, dado que se trata de una de las atracciones más populares de Tromsø. Las empresas Fjellheisen, Fjellbygg y Garaventa trabajaron en estrecha colaboración para superar los retos que planteaba la obra. El plazo era muy ajustado y los trabajos

se llevaron a cabo en el invierno 2015/2016. En esa época, en el norte de Noruega hay 24 horas de oscuridad al día y la nieve y el viento hacen que las temperaturas seas gélidas... unos desafíos que los especialistas en teleféricos vaivén supieron vencer con coraje. Al igual que las antiguas cabinas, las nuevas llevan los dos símbolos de la naviera Jakobsen: una foca y un oso polar. 



### 28-ATW Tromsø–Fjellheisen

Cliente	<b>Skips AS Nordfisk</b>
Ubicación	<b>Tromsø (NOR)</b>
Longitud inclinada	<b>770 m</b>
Desnivel	<b>360 m</b>
Velocidad de transporte	<b>7,0 m/s</b>
Capacidad de transporte	<b>400 p/h</b>
Vehículos	<b>2 cabinas para 28 pasajeros cada una y un acompañante en cabina</b>
Inauguración	<b>Abril de 2016</b>

«Todo ha funcionado como la seda, a pesar de que el clima de esta zona puede ser muy exigente. El equipo de Garaventa ha sido muy profesional y ha trabajado muy duro. Estamos verdaderamente impresionados». **Guttorm Jakobsen, director operativo de Fjellheisen Tromsø**



## La estación de esquí de Schmitten crece

Con la nueva telecabina de diez plazas zellamseeXpress se hace realidad un sueño muy anhelado en Zell.

La estación de esquí de Schmitten en Salzburgo amplía la oferta para los deportes de invierno con una nueva telecabina de diez plazas: la zellamseeXpress. Desde su puesta en servicio en el invierno 2016/2017, el teleférico transporta a los visitantes desde el valle de Glemm hasta los montes Schmitten. Una vez allí, el nuevo remonte da de nuevo acceso a una bajada de 3,5 kilómetros que, entre 1930 y 1980, entusiasmó a los esquiadores. Doppelmayr se ha encargado de la construc-

ción de la zellamseeXpress, una telecabina con diseño D-Line que satisface todos los deseos, tal y como debe ser en la "Primera Clase". Además de la agradable calefacción en los asientos, los pasajeros disfrutan de una novedad mundial: en las seis cabinas denominadas Jukeboxx, los viajeros se pueden conectar al wifi gratuito y acceder automáticamente a la aplicación Jukeboxx con la que elegir sus canciones favoritas y disfrutar del viaje.

La zellamseeXpress discurre desde una estación en forma de ángulo encima de Viehhofen hasta la estación superior en el Salersbachköpfl,

a 1.920 metros de altitud (tramo 2). En una segunda fase que durará hasta 2018 también se ampliará el tramo 1 hacia el valle y Viehhofen. | 7



### 10-MGD zellamseeXpress

Cliente	<b>Schmittenhöhebahn AG</b>
Ubicación	<b>Zell am See, Salzburgo (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>2.883 m</b>
Desnivel	<b>801 m</b>
Velocidad de transporte	<b>6,0 m/s</b>
Capacidad de transporte	<b>2.800 p/h</b>
Vehículos	<b>86 cabinas con asientos calefactados para 10 personas cada una</b>
Duración del trayecto	<b>9,2 min</b>
Inauguración	<b>Invierno 2016/2017</b>

«Con la zellamseeXpress se hace realidad un viejo sueño. La nueva telecabina no solo incrementa considerablemente la calidad de nuestra estación de esquí, sino que además permite a los visitantes acceder a una oferta más amplia de pistas. Toda la región se beneficia de ello».



**Dr. Erich Egger,**  
presidente de  
Schmittenhöhenbahn AG





## Expansión en el Big Sky Resort Montana

El primer telesilla de seis plazas con burbujas y calefacción en el asiento causa furor entre los aficionados a los deportes de invierno que visitan uno de los dominios esquiables más grandes de América.

El Big Sky Resort Montana, además de ofrecer a sus visitantes el "America's Biggest Skiing®", es el "campamento base" del Parque Nacional de Yellowstone. La empresa explotadora de este dominio esquiable colabora actualmente con Doppelmayr para llevar a cabo una importante ampliación y mejorar el confort. Así, el nuevo telesilla de seis plazas Powder Seeker es



la primera instalación de la región que cuenta con burbujas y calefacción en el asiento. Desde diciembre de 2016 sustituye a un telesilla de tres plazas y transporta a los pasajeros hasta el Lone Peak Tram, construido por Doppelmayr en 1996. Además de este telesilla de seis plazas, Doppelmayr instaló en 2016 el nuevo telesilla de tres plazas Challenger, que también cumple una función esencial en la estación de esquí.

El mayor desafío al que hubo que enfrentarse durante la construcción de las nuevas instalaciones residió en las condiciones del suelo, dado que los trayectos discurren por terrenos pedregosos con glaciares que requieren cimientos especiales. De ahí que los trabajos de montaje fueran todo un reto: el material de construcción debía transportarse hasta la estación superior en helicóptero y los trabajadores solo podían llegar a pie hasta las zonas de obra más altas. A pesar de estas condiciones extraordinarias y el limitado plazo de ocho meses con el que contaba, Doppelmayr pudo cumplir su compromiso y realizar a tiempo ambos telesillas. 

«Después de años colaborando con éxito, Doppelmayr ha demostrado ser un socio fiable que nos presta apoyo en todo momento. Así ha ocurrido con los nuevos remotes, que para nuestros visitantes significan ganar considerablemente en confort».

**John McGregor, vicepresidente senior de Mountain Operations de Boyne Resorts**



### 6-CLD-B Powder Seeker

Cliente	<b>Big Sky Resort</b>
Ubicación	<b>Big Sky, Montana (USA)</b>
Longitud inclinada	<b>852 m</b>
Desnivel	<b>251 m</b>
Capacidad de transporte	<b>3.200 p/h</b>
Vehículos	<b>31 sillas de 6 plazas con burbujas y asientos calefactados</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>
Número de torres	<b>14</b>
Inauguración	<b>Diciembre de 2016</b>

### 3-CLF Challenger

Longitud inclinada	<b>1.253 m</b>
Desnivel	<b>504 m</b>
Capacidad de transporte	<b>1.637 p/h</b>
Vehículos	<b>164</b>
Velocidad de transporte	<b>2,5 m/s</b>
Número de torres	<b>18</b>
Inauguración	<b>Diciembre de 2016</b>

 Puede ver el vídeo del nuevo Powder Seeker aquí



## Un vuelo con el águila



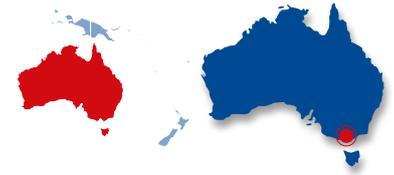
Encontrará más información y vídeos en Facebook: [www.fb.me/ArthursSeatEagle](http://www.fb.me/ArthursSeatEagle)

Al igual que el águila audaz autóctona, los visitantes sobrevuelan la península de Mornington en Australia con el Arthurs Seat Eagle.

La telecabina de ocho plazas desembragable Arthurs Seat Eagle sustituye al telesilla Arthur Seat Chair, muy popular en la región, y desde diciembre de 2016 traslada a los pasajeros a la colina de Arthurs Seat en Victoria. Desde las cabinas se puede disfrutar de una espectacular panorámica del parque nacional y la bahía de la península de Mornington. Gracias al enrejado tipo safari y las cubiertas de ventana de policarbonato, fácilmente extraíbles, el viaje puede adaptarse a cada temporada y meteorología. En invierno, los visitantes permanecen

protegidos del viento y las inclemencias del tiempo, y en verano experimentan el viaje al aire libre. Todas las cabinas y el edificio son accesibles. Esta instalación que funciona todo el año confiere a la región próxima al Arthurs Seat mayor atractivo, tanto para turistas como para autóctonos, y crea más de 60 nuevos puestos de trabajo.

Doppelmayr, en calidad de socio profesional y fiable, estuvo presente durante toda la planificación y ejecución del proyecto. La nueva telecabina es un proyecto ejemplar, ya que se trata de la primera telecabina monocable que se construye en Australia fuera de una estación de esquí desde hace 20 años. | 1



### 8-MGD Arthurs Seat Eagle

Cliente	<b>Arthurs Seat Skylift Pty Ltd</b>
Ubicación	<b>Mornington Peninsula, Melbourne (AUS)</b>
Longitud inclinada	<b>1.030 m</b>
Desnivel	<b>232 m</b>
Velocidad de transporte	<b>3,0 m/s</b>
Capacidad de transporte	<b>1.130 p/h</b>
Número de torres	<b>11</b>
Vehículos	<b>24 cabinas de 8 plazas</b>
Inauguración	<b>Diciembre de 2016</b>

«El viaje en el Arthurs Seat Eagle es realmente como el vuelo del águila: suave y de una belleza impresionante».

**Hans Brugman,**  
CEO de Arthurs  
Seat Eagle



## Saneamiento completo de un funicular urbano

El nuevo funicular de Lugano lleva a los turistas y a la gente local desde la estación hasta el centro de la ciudad a lo largo de su trazado histórico.

El funicular de Lugano, que conecta la estación de tren con el centro de la ciudad, es del año 1886 y constituye un importante medio de transporte público. En aquel entonces fue la primera instalación con aguja de cambio de vía pasiva. En otoño de 2016, Garaventa renovó

la instalación por completo y se hizo cargo de la planificación, la ingeniería, el suministro y el montaje de todo el equipamiento electromecánico, así como de los vehículos. Dos vagones de funicular transportan hasta 2.240 personas por hora desde la estación, recientemente reformada, hasta el centro. El estrecho trazado, marcado por unas condiciones predefinidas históricamente, con túneles, puentes y una catedral, supusieron un desafío especial a la hora de ejecutar esta instalación urbana. | 1



### 100-FUL Lugano-Stazione

Cliente	<b>Trasporti Pubblici Luganesi SA</b>
Ubicación	<b>Lugano, Tessin (CHE)</b>
Longitud inclinada	<b>206 m</b>
Desnivel	<b>50 m</b>
Velocidad de transporte	<b>3,0 m/s</b>
Capacidad de transporte	<b>2.240 p/h</b>
Vehículos	<b>2 vagones de funicular para 100 personas cada uno</b>

«La calidad, la larga experiencia con funiculares y las referencias fueron factores determinantes para confiar en Garaventa».



**Roberto Ferroni,**  
director de Trasporti  
Pubblici Luganesi SA





## Primer récord mundial de la D-Line en Sölden

Con una capacidad de transporte de 4.500 personas por hora y sentido, el nuevo y extremadamente confortable Giggijochbahn es hoy en día la telecabina monocable más potente del mundo.

Desde la temporada de invierno 2016/2017, todos aquellos que visitan la estación de esquí de Sölden pueden disfrutar de un confort aún mayor. El nuevo Giggijochbahn presenta un diseño D-Line, la próxima generación de teleféricos de Doppelmayr. Promete Primera Clase en toda la línea y acapara toda la atención con sus nuevas posibilidades y características únicas. Esta innovadora instalación realizada por Doppelmayr en colaboración con Bergbahnen Sölden es capaz de transportar hasta 4.500 personas por hora y sentido, es decir, más gente que cualquier otra telecabina monocable del mundo. La elevada capacidad de transporte junto con un ingenioso sistema de acceso revierte positivamente en el tiempo de espera y se consigue que los visitantes puedan empezar a divertirse con la nieve lo antes posible y sin estrés. Un total de 134 cabinas, con capacidad para diez personas cada una, transportan a los aficionados a los deportes de invierno desde la estación inferior en Sölden hasta el Giggijoch. Durante el viaje disfrutan de una sensación de marcha y espacio nunca antes experimentada, gracias al confort y el funcionamiento especialmente silencioso de la D-Line.

La estación inferior es un monumento arquitectónico y un emblema en Sölden. Sobre una

superficie reducida se creó la parte central del edificio en forma de torre que también alberga la tecnología del teleférico. La zona de acceso a las cabinas se oculta detrás de una banda perforada con imágenes que muestra una panorámica montañosa de los Alpes de Ötztal. Los pasajeros acceden al nivel elevado cómodamente por una escalera mecánica.

El predecesor del teleférico Giggijochbahn estuvo en servicio entre los años 1998 y 2016 durante cerca de 37.000 horas. En el futuro también trasladará hasta las pistas a muchos esquiadores y snowboarders, ya que se volverá a instalar en Hochözt, sustituyendo al teleférico Ochsengartenbahn. [↓](#)



### 10-MGD Giggijochbahn

Cliente	<b>Bergbahnen Sölden</b>
Ubicación	<b>Sölden, Tirol (AUT)</b>
Longitud inclinada	<b>2.648 m</b>
Desnivel	<b>921 m</b>
Velocidad de transporte	<b>6,5 m/s</b>
Capacidad de transporte	<b>4.500 p/h</b>
Vehículos	<b>134 cabinas D-Line para 10 personas cada una</b>
Duración del trayecto	<b>8,87 min</b>
Inauguración	<b>Noviembre de 2016</b>



**➤** Ir al vídeo: día de esquí en Sölden en el Giggijoch

«Con el teleférico Gaislachkogel y ahora el nuevo Giggijochbahn nuestra región de esquí cuenta con los medios de transporte más potentes que ahora mismo existen en el mercado».

**Jakob "Jack" Falkner,**  
gerente de  
Bergbahnen Sölden



## El turismo vuelve a lo grande al Cáucaso

Doppelmayr apoya el desarrollo del turismo de invierno en Georgia y tan solo en 2016 construyó tres nuevas instalaciones.

En la actualidad, el gobierno de Georgia está haciendo fuertes inversiones en turismo, especialmente en la cordillera del Cáucaso. El objetivo es conseguir que la región sea aún más atractiva para los aficionados a los deportes de invierno. Doppelmayr contribuye de manera decisiva al desarrollo del turismo de invierno con la ejecución de varias instalaciones. Así, en 2015 se pusieron en servicio dos nuevos telesillas de seis plazas que cosecharon un gran éxito, y en 2016 un telesquí, un telesilla fijo de cuatro plazas, un telesilla desembragable de seis plazas en la estación de esquí de Bakuriani y un telesilla desembragable de seis plazas en Gudauri.

La estación de esquí familiar de Bakuriani está situada a tres horas en coche de Tiflis, la capital del país, y ofrece pistas de esquí alpino y nórdico, así como trineos y equitación. En los años setenta y ochenta, Bakuriani fue una sede de entrenamiento olímpico. La localidad vacacional de Gudauri, a 120 kilómetros de Tiflis, dispone sobre todo de pistas adecuadas para esquiadores avanzados. Esta región también es muy popular por el heliesquí. El nuevo telesilla de seis plazas de Doppelmayr brinda acceso a una pista ya existente e incrementa enormemente el confort para los visitantes. La colaboración con Doppelmayr se remonta a hace años, dado que en 1986 ya se realizaron conjuntamente las primeras instalaciones. ↴



### 6-CLD Mitarbi 1

Cliente	<b>Mountain Resorts Development Company</b>
Ubicación	<b>Bakuriani, Samzche-Dschawachetien (GEO)</b>
Longitud inclinada	<b>1.255 m</b>
Desnivel	<b>357 m</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>
Capacidad de transporte	<b>1.800 p/h</b>
Vehículos	<b>46 sillas de 6 plazas</b>
Duración del trayecto	<b>4,6 min</b>

### 4-CLF Mitarbi 2

Ubicación	<b>Bakuriani, Samzche-Dschawachetien (GEO)</b>
Longitud inclinada	<b>893 m</b>
Desnivel	<b>222 m</b>
Velocidad de transporte	<b>2,3 m/s</b>
Capacidad de transporte	<b>1.406 p/h</b>
Vehículos	<b>77 sillas fijas de 4 plazas</b>
Duración del trayecto	<b>6,5 min</b>



### 6-CLD Gudauri Lift-8

Ubicación	<b>Gudauri, Mzcheta-Mtianeti (GEO)</b>
Longitud inclinada	<b>2.353 m</b>
Desnivel	<b>537 m</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>
Capacidad de transporte	<b>2.800 p/h</b>
Vehículos	<b>128 sillas de 6 plazas</b>
Duración del trayecto	<b>8,2 min</b>

«Gracias a su gran compromiso, Doppelmayr ha contribuido de forma esencial al desarrollo de las regiones de esquí de Georgia. Durante todo el tiempo que llevamos colaborando hemos apreciado enormemente la calidad de la gestión, el enfoque profesional y el nivel tecnológico de esta empresa y su equipo. Es la empresa en la que más confiamos».

**Aleksandre Onoprishvili,**  
director de Mountain Resorts Development Company.





## Primer telesilla CS10 en Suiza

Con el nuevo telesilla Schaffürggli, la estación de esquí de Madrisa aporta más confort, especialmente para las escuelas de esquí y las familias con niños pequeños.

La empresa Klosters-Madrisa Bergbahnen AG establece nuevos estándares con el telesilla CS10 y llama la atención dentro del sector.



El telesilla de seis plazas Schaffürggli es la primera instalación en Suiza equipada con el modelo de asiento CS10 apto para niños y, además, con burbuja y asiento calefactado. Ahora, en la estación de esquí de Madrisa, un adulto puede viajar en una silla con hasta cinco niños de al menos 90 centímetros de altura, algo que las escuelas de esquí han acogido con entusiasmo. Una cinta transportadora elevable facilita que los niños puedan acceder por su propio pie. «Además, el nuevo remonte satisface plenamente nuestro gran deseo de que también las personas con discapacidad puedan vivir una experiencia invernal inolvidable», explica Hacher Bernet, gerente de Klosters-Madrisa Bergbahnen AG.

La construcción de la instalación supuso un reto logístico, ya que en Madrisa se estaban llevando a cabo varios proyectos a la vez.

«El nuevo telesilla CS10 es muy atractivo para nuestro segmento de visitantes más importante: familias con niños pequeños y escuelas de esquí». Hacher Bernet, gerente de Klosters-Madrisa Bergbahnen AG



Junto al telesilla, en verano de 2016 se invirtió en la construcción de un nuevo sistema de invernación y un nuevo restaurante self-service. 1



### 6-CLD-B Madrisa-Schaffürggli

Ubicación	<b>Klosters, Grisones (CHE)</b>
Cliente	<b>Klosters-Madrisa Bergbahnen AG</b>
Tipo de instalación	<b>Telesilla desembragable de 6 plazas con burbuja, asiento calefactado, barra de seguridad de cierre automático</b>
Capacidad de transporte	<b>2.600 p/h</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>
Número de vehículos	<b>98 sillas</b>
Longitud inclinada	<b>1.891 m</b>
Desnivel	<b>509 m</b>
Ejecución	<b>De mayo a diciembre de 2016</b>

## Desarrollo de una estación de esquí con un único proveedor



En un tiempo récord y superando desafíos geográficos, Doppelmayr, como contratista general, contribuyó en Rusia a la revalorización de toda una región.

Desde 2016, dos nuevos teleféricos aportan valor añadido a la región de recreo y ocio en torno a la ciudad de Yuzhno-Sakhalinsk, en el extremo oriental de Rusia. Doppelmayr Rusia logró convencer gracias a su amplia experiencia y la excelente relación calidad-precio. Los teleféricos olímpicos en Sochi también fueron una referencia importante. En calidad de contratista general, los expertos en teleféricos con sede en Samara llevaron a cabo dos telesillas desembragables en unos pocos meses, a pesar de los 7.000 kilómetros de distancia y las diez horas de diferencia horaria. Además, estuvieron siempre a disposición como interlocutor para cualquier cuestión, desde la planificación hasta la finalización. En 2007, Doppelmayr ya

demonstró su competencia en Yuzhno-Sakhalinsk con una novedad mundial: el primer teleférico combinado con dos tramos en el que las cabinas del tramo inferior continúan la marcha en el tramo superior.

Los actuales telesillas de cuatro plazas con burbuja y reposapiés central estarán en servicio tanto en invierno como en verano. Durante la puesta en marcha, Doppelmayr formó al personal de servicio. En el marco de la construcción de los teleféricos se han creado pistas nuevas para la temporada de esquí y de invierno, y se ha proyectado seguir desarrollando la estación de esquí. | 

 Eche un vistazo a la estación de esquí



### 4-CLD-B Gorny Vozdukh Lift C

Cliente	<b>STK Gorny Vozdukh</b>
Ubicación	<b>Yuzhno-Sakhalinsk, Sakhalin (RUS)</b>
Longitud inclinada	<b>882 m</b>
Desnivel	<b>307 m</b>
Capacidad de transporte	<b>2.000 p/h</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>
Duración del trayecto	<b>3,3 min</b>
Vehículos	<b>55 sillas de 4 plazas con burbuja y reposapiés central</b>

### 4-CLD-B Gorny Vozdukh Lift D

Cliente	<b>STK Gorny Vozdukh</b>
Ubicación	<b>Yuzhno-Sakhalinsk, Sakhalinsk (RUS)</b>
Longitud inclinada	<b>1.542 m</b>
Höhenunterschied	<b>398 m</b>
Capacidad de transporte	<b>2.000 p/h</b>
Velocidad de transporte	<b>5,0 m/s</b>
Duración del trayecto	<b>5,48 min</b>
Vehículos	<b>91 sillas de 4 plazas con burbuja y reposapiés central</b>

«En nuestra opinión Doppelmayr es el líder absoluto de mercado. Esto ha quedado demostrado a lo largo de los años con proyectos espectaculares tanto en 2014 en Sochi como en otras regiones de la Federación Rusa. Desde 2008 funcionan con éxito los teleféricos Doppelmayr en "Gorny Vozdukh". Todas las instalaciones se construyeron puntualmente en un plazo muy corto, pero manteniendo la calidad. Ahora sin duda podemos afirmar que fue la elección correcta».

**A. W. Zajtzev, Ministro de deporte y política de la juventud en la región de Sachalin.**



## Más capacidad y confort en el Klausberg



Construida en tiempo récord, la nueva telecabina de 10 plazas K-Express transporta de forma extremadamente cómoda hasta 2.800 personas por hora.

Desde hace poco, la región de esquí de Klausberg en Tirol del Sur hace gala de una nueva telecabina de 10 plazas. La instalación viene a sustituir un teleférico de Doppelmayr que ha estado en servicio todo el año a lo largo de dos décadas. La modernización de este remonte era necesaria debido a la gran afluencia de visitantes. El nuevo teleférico con cabinas más espaciaosas transporta a la estación de esquí hasta 2.800 personas por hora y brinda tam-

bién espacio suficiente para cochecitos de niños y bicicletas de montaña. Los portaesquíes integrados y un acceso de entrada y salida mucho más cómodo aportan confort adicional.

La nueva estación inferior se sitúa en el mismo lugar que la anterior, sin embargo, la estación superior se ha desplazado 15 metros, de modo que los visitantes pueden acceder más fácilmente al teleférico y llegar más rápido a su destino. La duración de la obra del K-Express fue de récord: Doppelmayr completó la nueva telecabina en tan solo tres meses, sin tener que interrumpir el funcionamiento ni en invierno ni en verano. 📌



### 🔧 10-MGD K-Express

Cliente	<b>Klausberg Seilbahn AG</b>
Ubicación	<b>Bruneck, Bolzano (ITA)</b>
Longitud inclinada	<b>1.215 m</b>
Desnivel	<b>550 m</b>
Capacidad de transporte	<b>2.800 p/h</b>
Duración del trayecto	<b>4,3 min</b>
Velocidad de transporte	<b>6,0 m/s</b>
Vehículos	<b>40 cabinas para 10 personas cada una</b>
Inauguración	<b>Verano de 2016</b>

«Esta telecabina más grande y eficaz ofrece a nuestros visitantes el máximo confort y revaloriza considerablemente nuestra estación de esquí».

**Walter Fischer,**  
gerente de Klausberg  
Seilbahn AG



## Un teleférico, dos funciones



El nuevo teleférico vaivén Albigna en Bergell funciona como teleférico industrial y como remonte turístico.

El nuevo teleférico vaivén en Bergell es un proyecto extraordinario, ya que cumple dos tareas a la vez: por un lado sirve como teleférico industrial para la central hidroeléctrica Bergeller Kraftwerke y por otro funciona con fines turísticos. Por eso, este teleférico está listo para el servicio los 365 días del año, las 24 horas del día, garan-

tizando la máxima disponibilidad. Gracias a un acoplamiento de cambio rápido especialmente desarrollado, el teleférico puede alternar su funcionamiento, de manera sencilla y en un breve lapso de tiempo, y pasar de ser una instalación de transporte de materiales de carga pesada de hasta 5.000 kilogramos a un teleférico para pasajeros. Esto es especialmente importante para el turismo de Bergell, ya que desde la presa de Albigna la vista es espectacular.

Dado que el teleférico es imprescindible para el funcionamiento de la central hidroeléctrica de Bergell, la interrupción del servicio del teleférico tenía que ser lo más breve posible. Sin embargo, Doppelmayr/Garaventa logró completar los trabajos en tan solo cuatro meses. El teleférico de Albigna cuenta con un sistema de evacuación integrado con dos accionamientos de emergencia. 📌

«Estuvimos muy satisfechos con los servicios de Garaventa».  
**Andres Fasciati, director de la central hidroeléctrica Bergeller Kraftwerke**



### 🔧 8-ATW Pranzaira-Albigna

Cliente	<b>Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (ewz)</b>
Ubicación	<b>Vicosoprano im Bergell (CHE)</b>
Longitud inclinada	<b>2.440 m</b>
Diámetro del cable	<b>39 mm, dos cables portantes por carril</b>
Desnivel	<b>901 m</b>
Servicio industrial	<b>15 personas</b>
Servicio turístico	<b>8 personas</b>
Capacidad de transporte de personas	<b>94 / 50 p/h</b>
Capacidad de transporte del material	<b>30 t/h</b>
Carga útil	<b>5.000 kg</b>
Velocidad de transporte	<b>7,0 m/s</b>
Duración del trayecto	<b>7,6 min</b>
Número de torres	<b>3 torres</b>
Accionamiento estación inferior	<b>192 kW</b>

# Gassner Stahlbau: el experto en componentes para teleféricos

La empresa familiar Gassner Stahlbau de Vorarlberg produce desde 1970 piezas de teleférico de gran calidad para Doppelmayr.



Cuando se trata de piezas de teleférico como sillas, torres, dispositivos de suspensión de cabinas o construcciones especiales de acero, Gassner Stahlbau GmbH, con sede en Bürs, es el socio de confianza de Doppelmayr desde 1970. Este especialista en codos de tubería y cilindros, que forma parte del Grupo Doppelmayr desde 1998, suministra desde la materia prima hasta las sillas, todo de un mismo proveedor. En la actualidad cuenta con unos 200 empleados. En Gassner la tecnología al igual que los métodos –entre ellos la construcción de estructuras de acero con robots y la técnica de medición– son los más modernos. Por ejemplo, como parte del control

y la garantía de la calidad, los componentes como las torres se miden en 3D. Gassner fabrica componentes de poliuretano para las sillas de los teleféricos en el propio taller de espumado, e incluso las herramientas y los moldes correspondientes provienen de la fábrica de Bürs.

#### Un nuevo referente

Entre los hitos más significativos de Gassner está el desarrollo de la silla D-Line, así como el sistema modular de esta línea, en el que la empresa tuvo una presencia importante. En la silla D-Line se usan varias piezas idénticas, de modo que Doppelmayr puede responder y suministrar con más celeridad en caso de necesi-

dad. Los componentes de la D-Line están a la vanguardia y se han optimizado para la disponibilidad y la fabricación.

Gerhard Gassner es desde 2004 el gerente de la empresa e invierte de forma continua en el desarrollo de la planta. Lo último es un robot que asume la producción totalmente automática de barras de suspensión y bastidores de cabina. La colaboración con Doppelmayr es hoy en día más estrecha que nunca, ya sea para compensar capacidades, prestarse apoyo mutuo o coordinarse en la adquisición de maquinaria. La proximidad geográfica también representa una gran ventaja.



El know-how de muchos años y las múltiples posibilidades de producción convierten a Gassner Stahlbau en un especialista en la producción de torres de teleférico y construcciones especiales para el Grupo Doppelmayr/Garaventa.

«Debido a la calidad exigida y el grado de precisión necesario, la fabricación de componentes para teleféricos no es algo que esté al alcance de cualquiera, y estamos orgullosos de ello».

**Gerhard Gassner,**  
gerente de  
Gassner Stahlbau.



**Experiencia y precisión marcan la diferencia**  
La empresa familiar fundada en 1946 por Hermann Köberl –originalmente se llamaba Hermann Köberl KG– estaba especializada en básculas de cocina y de personas. A lo largo de los años, la planta logró crear su propia área de fabricación de herramientas, una fundición, una sección de galvanizado, una de pintura en horno y una de tapicería, aunque se fue concentrando cada vez más en la fabricación de tubos de acero. La experiencia atesorada con muebles de tubo de acero hizo que la empresa recibiera en 1970 los primeros pedidos de sillas para telesilla.

Desde los años ochenta, Doppelmayr es el mayor cliente individual de la actual compañía Gassner y, desde entonces, confía en la empresa para la fabricación de sillas, torres y dispositivos de suspensión de cabinas, implicándola además en el desarrollo de nuevos vehículos y torres. Cuando en los años noventa más del 90% de la capacidad de la empresa se destinó a Doppelmayr, Albert Gassner vendió

a esta sus participaciones mayoritarias de la compañía que en 1998 se rebautizaría como Gassner Stahlbau GmbH. Para Gassner, la adquisición supuso sobre todo seguridad y para el Grupo Doppelmayr un beneficio extra de know-how en materia de construcción de acero, tecnología de flexión, corte y soldadura. 📌

### Gassner Stahlbau GmbH

Empleados	<b>190</b>	
Aprendices	<b>13</b>	
Producción anual	<b>450 – 600</b> <b>2500 – 4000</b> <b>1500 – 2000</b>	<b>torres de tubo redondo</b> <b>sillas</b> <b>dispositivos de suspensión de cabinas</b>
Consumo anual	<b>6000 toneladas</b> <b>4000 toneladas</b> <b>2000 toneladas</b> <b>50 toneladas</b>	<b>de acero</b> <b>de chapa</b> <b>de tubos</b> <b>de espuma de poliuretano</b>

[www.gassnerstahlbau.at](http://www.gassnerstahlbau.at)

## Vorarlberg concede el Premio a la innovación a la curva 3S

En 2015 se presentó una primicia mundial en el Penkenbahn de Mayrhofen: un nuevo e importante avance de la tecnología 3S que permite a los teleféricos tricable de Doppelmayr/Garaventa circular en curva gracias al diseño especial de las torres. En otoño de 2016 el estado de Vorarlberg otorgó a Doppelmayr el Premio a la innovación. Este galardón premia anualmente los productos o procedimientos innovadores y novedosos que suponen un beneficio especial para clientes y usuarios. | 



## Nombramiento de Willy Garaventa como presidente honorífico

En 2016 el Consejo de Administración de Garaventa AG nombró presidente honorífico a Willy Garaventa, hijo del fundador de la firma. En 1915 sucedió en el cargo a su padre Karl. En tan solo unos años, de 1958 a 1965, la empresa pasó de 10 a 155 empleados. Con su carácter pionero y emprendedor en el mundo de los teleféricos, en la década de los cincuenta demostró su espíritu innovador con sus propios inventos. El cabrestante, que desarrolló en 1957 para la ampliación del teleférico Seebodenbahn in Küsnacht (CHE), ha estado en funcionamiento hasta hace bien poco. Willy Garaventa siempre estaba presente durante la puesta en servicio de cada una de las instalaciones. Entre sus últimos logros Garaventa instaló, junto a los amantes de los teleféricos, una pequeña grúa funicular para el transporte de madera, un tipo de teleférico con el que su padre sentó las bases de Garaventa AG hace 90 años. | 

## El presidente Morales es el primer pasajero de la Línea Azul

El 20 de noviembre de 2016, el presidente de Bolivia Evo Morales realizó el viaje inaugural en la Línea Azul construida por Doppelmayr. Esta línea conecta directamente con la Línea Roja y es la primera línea de la empresa explotadora Mi Teleférico que entra oficialmente en servicio en el marco de la segunda fase. Evo Morales se convirtió en el primer pasajero que recorre el trayecto desde la estación 16 de Julio hasta la estación UPEA. Para el evento se tuvieron que desembalar de forma anticipada un par de cabinas. El presidente quedó visiblemente impresionado: «Quiero dar las gracias a la empresa austriaca Doppelmayr, un buen aliado, una buena inversión».

Con un gran número de prestaciones tecnológicas y nuevos beneficios para la ciudad, esta nueva línea marca otro hito en la mayor red urbana de teleféricos del mundo. La inauguración oficial de la Línea Azul para su puesta en servicio será la primavera de 2017. | 



## ONU-HÁBITAT: juntos por un desarrollo urbano de éxito

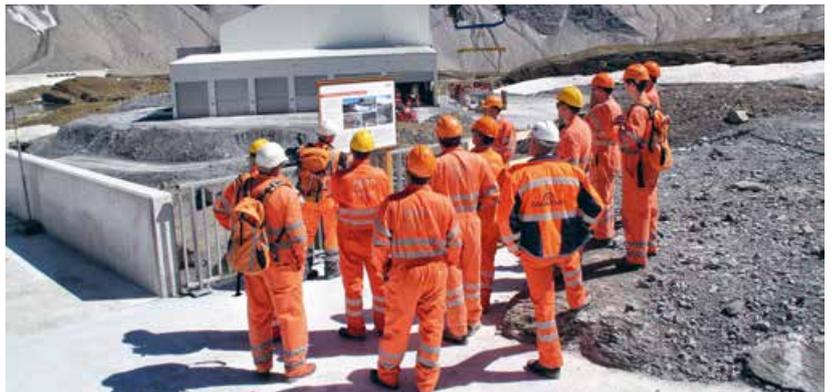
Hoy en día la mitad de la población –3.500 millones de habitantes – vive en núcleos urbanos y en 2030 la cifra alcanzará incluso el 60%. Aunque las ciudades tan solo representan el 3% de la superficie mundial, son responsables del 60-80% del consumo energético y el 75% de las emisiones de CO<sub>2</sub>. Debido a la creciente urbanización, también aumenta la necesidad de soluciones de movilidad modernas y sostenibles. Por eso, desde septiembre de 2016 Doppelmayr trabaja en el Programa de Naciones Unidas para los asentamientos humanos (ONU-HÁBITAT). En la conferencia de Hábitat celebrada en Quito en octubre de 2016 Doppelmayr presentó las numerosas opciones y ventajas que brindan los teleféricos a las ciudades. | 



## 180 clientes visitan la central hidroeléctrica de bombeo de Limmern

En agosto de 2016, Vereinigung Technisches Kader Schweizer Seilbahnen (VTK) y Garaventa invitaron a visitar las obras de la mayor central hidroeléctrica de bombeo de Suiza en Linthal. Desde hace unos seis años allí se usan tres teleféricos de cargas pesadas para la construcción de la central. La visita fue una oportunidad única para experimentar de cerca el gran rendimiento de estas instalaciones antes de que los dos teleféricos de obras 1+2 se desmantelen. El funicular se va a conservar.

Durante el recorrido de tres horas, las cerca de 180 personas interesadas subieron en los teleféricos hasta el embalse Muttsee y regresaron de nuevo al valle a través de las galerías. Además de los teleféricos de cargas pesadas y sus salas de accionamiento los visitantes también pudieron ver los muros de contención de un kilómetro de longitud y las impresionantes grutas de la central. | 1



## 26 nuevos aprendices en Doppelmayr

A principios de septiembre de 2016, 26 nuevos aprendices comenzaron su carrera profesional en las áreas de electrónica y metal en la planta de Doppelmayr en Wolfurt. En la actualidad Doppelmayr cuenta con un total de 94 aprendices en su planta de Wolfurt. Desde que en 1979 se creara un taller de aprendizaje propio, aquí se han formado 616 aprendices, de los cuales cerca de 365 aún trabajan en la empresa. Desde que el estado de Vorarlberg otorga este título Doppelmayr es considerada una empresa de "excepcional formación". En lo que respecta a sus competencias profesionales los aprendices de Doppelmayr se sitúan siempre entre los mejores de la industria electrónica y del metal de Vorarlberg. | 1



Save the Date  
Del 26 al 28 de abril de 2017



Visítenos en Innsbruck en el stand A09 de la Interalpín 2017

### Pie de imprenta

Propiedad y edición: Doppelmayr Seilbahnen GmbH, Postfach 20, Konrad-Doppelmayr-Straße 1, 6922 Wolfurt, Austria, dm@doppelmayr.com, www.doppelmayr.com. Textos y redacción: Doppelmayr Seilbahnen GmbH en colaboración con ikp Vorarlberg GmbH, www.ikp.at. Diseño y maquetación: Doppelmayr Seilbahnen GmbH en colaboración con KONZETT BRENNDÖRFER, www.agenturkb.com. Fotografía: Doppelmayr; Impresión: Thurnher, Rankweil. Línea editorial de conformidad con el Artículo 25 de la Ley austriaca de medios de comunicación: información actual para clientes, socios y empleados del Grupo Doppelmayr/Garaventa. Publicación: la presente revista se publica tres veces al año y se distribuye de forma gratuita entre clientes y socios del Grupo Doppelmayr. Queda prohibida su reproducción sin la autorización expresa y por escrito e indicando la fuente. Situación: enero de 2017. Quedan reservados los errores de imprenta y redacción. Se aplican las condiciones generales de contrato (AGB).

www.doppelmayr.com

## D-Line: Bienvenidos a la Primera Clase

**Seguridad y calidad con un diseño moderno.** Tecnología de teleféricos optimizada en forma y función, que además destaca en términos de confort. La última generación de teleféricos de Doppelmayr convence en toda la línea.